



RMC Swing Thruster

Handbook

Manuel

Manual

Manuale

Handbuch

Handbok

Introduction

We are sure you will find your swing bow/stern thruster very useful. There are a few simple rules we recommend you follow:

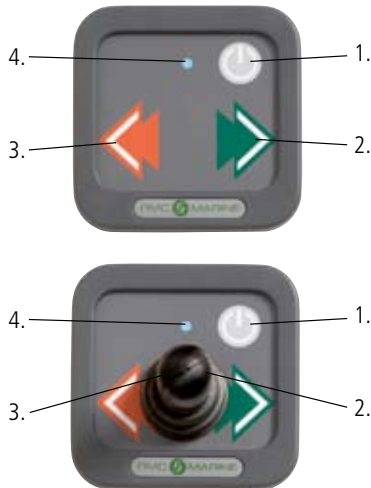
Please read the handbook before you go to sea.

The thruster must be retracted at speeds above 6 knots, and always when it is not in use.

The captain is responsible for the safety of the vessel, the crew and passengers at all times.

Manoeuvring

1. On/off
2. Starboard
3. Port
4. Green LED



NOTE! The protective cover should be in place when the panel is not in use.

Normal use

Deploy the thruster by holding down the on/off button (1) for about two seconds. The green LED (4) will start flashing. The thruster is ready for use when the LED shines continuously. Hold down the on/off button to retract the thruster when you are finished.

NOTE! The main switch must be in the off position if the thruster is to be serviced from outside.

Error messages

Overheating

The bowthruster is fitted with an overheating switch, which shuts off the current if the bowthruster is run for too long and the electric motor overheats. If this happens, the green LED will flash rapidly. When the motor has cooled, the system will reset to normal function automatically. Even if the motor has overheated, the thruster can still be retracted using the on/off button.

Alarm settings

Set an alarm interval of 5, 15 or 60 seconds as follows:

1. Check that the panel is switched off, i.e. the LED is not lit.
 2. Press the SB button or move the joystick to starboard. You will hear a single buzz which indicates that the interval is now 5 s.
 3. Press the SB button or move the joystick to starboard. You will hear two buzzes which indicates that the interval is now 15 s.
 4. Press the SB button or move the joystick to starboard. You will hear three buzzes which indicates that the interval is now 60 s.
- The alarm interval can be changed at any time. Repeat steps 2 to 4 above.

Accessories and spare parts

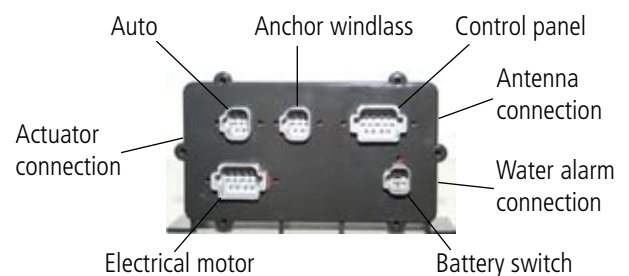
Remote control

The remote control is a useful accessory which makes mooring easier, especially if you are short-handed.



Electronics unit

If you want to fit the remote control, you must return the electronics unit to your distributor for modification.



Joystick

A joystick is available for the system. It connects to the rear of the panel.

Foot switch

A foot switch with light can be connected simply to a socket on the rear of the panel.

Water detector

The water detector is installed immediately forward of the box, and sets off an alarm if there is a leak. The alarm sounds a steady signal. The bowthruster can be used normally.

Order No.	Name
RMCT70-S	Touch panel
RMCT70-S/J	Joystick panel
RMCTJOY	Joystick
L48000170	Foot switch
RMCE-MS	Electrical main switch
RMCE-C10M	Control cable 10 m to main switch
RMC-LARM	Water detector
RMCR-S/W	Remote control for Swingthruster and anchor windlass
RMCAW-C5M	Control cable 5 m to anchor windlass
RMCR-SEAL	Rubber bellows
L589150	Anode, 140
L589350	Anode, 185
L589550	Anode, 250
RMCL-PIN 140	Hatch shear pin for model 140
RMCL-PIN 185	Hatch shear pin for model 185
RMCL-PIN 250	Hatch shear pin for model 250
L559017	Drive shear pin for model 140
L559018	Drive shear pin for model 185
L589151	140-thruster
L589351	185-thruster
L589551	250-thruster, starboard
L589552	250-thruster, port

Installing an extra panel

The control panels can be installed in parallel, in which case they will both indicate alike. When the system is activated from one panel, the system starts with both panels active.

Maintenance

Annual maintenance

1. Clean thruster and tunnel as necessary.
2. Replace anode if necessary.
3. Check that all nuts and bolts are tight.
4. Check that the battery cables are still firmly connected.
5. Run the bowthruster up and down and check that everything is moving freely.
6. Check that the connectors are not corroded.
7. Inspect the rubber bellows in the bowthruster articulation.
Replace if necessary. The manufacturer recommends replacement every 5 years.

Other maintenance

Replacement of the drive shear pin on models 140 and 185 only. The shear pin is located below the electric motor. Remove the electric motor, replace the shear pin and fit a new cable tie to lock the shear pin. Refit the electric motor.

Replacement of the actuator shear pin. Deploy the bowthruster and switch off the electrical power before the bowthruster is fully extended. This reduces the load on the shear pin. Remove the shear pin and fit the new one. Reconnect the power and run the bowthruster up and down.

Replacement of rubber bellows

The rubber bellows must be replaced every 5 years.

1. Remove the drive motor by unscrewing the 4 screws.
2. Unscrew the central nut.
3. Unscrew the hexagonal screw on the upper side of the motor yoke.
4. Deploy the thruster with the actuator.
5. Slacken the two hose-clips and lower the hatch, pipe and the supporting arm as one unit.
6. Unscrew the eight M6 nuts on the inside of the ring fastener. A support will then be needed on the outside.
7. Lift off the ring fastener.
8. Take out the old bellows and fit the new one.
9. Place the ring fastener over the rubber bellow, so that the bellows sits correctly in the ring profile. Attach nuts and washers. If the screws were removed, new sealant (butyl) must be applied under the washers on the outside.
10. Apply a little grease to the threads on the supporting arm, thread on the hose-clips and locate them so that they can be tightened.
11. Pass the supporting arm through the bellows and the motor yoke, and fit the central nut.
12. Tighten the hose-clips round the supporting arm.
13. Retract the thruster and tighten the hexagonal screw on the motor supporting arm. Use Loctite.
14. Refit the drive motor.
15. Test run the up/down function.



Technical data

System voltage: 12/24 V

Control system fuse: 10 A

Meets the relevant standards on electromagnetic compatibility under EN 55 012, EN 60 945, EN 61 000-4-2 and ISO 7637-1/2.

Fault finding

If the panel functions are not operating correctly

- Check that the extension cable is fitted correctly.
- Check the fuse for the electronics.
- Check that the power for the electronics is connected correctly.
- Check that any circuit-breakers are turned on.

The boat is moving in the wrong direction

- Swap over the green and brown cables on the electric motor.

The panel lights up, but the thruster does not work

- Check that the battery is charged.
- Check that the motor cables are connected correctly.

The thruster does not provide sufficient power or operates in one direction only

- The battery is not sufficiently powerful.
- Battery cables are too thin. The voltage drop in the cable is excessive. The minimum voltage for a 12 volt motor is 10 V and for a 24 volt motor 21 V.
- The thruster is jammed in the tunnel.

The fuse blows repeatedly

- Wrong fuse inserted.
- The thruster is jammed in the tunnel.

The motor rotates but the thruster does not

- The shear pin is broken and needs to be replaced. The shear pin is located below the electric motor.

EN

NOTE!

The bowthruster must not be used at speeds above 6 knots, and must be retracted at that speed.

Please read both the installation instructions and the handbook before beginning work with the thruster.

Last, but by no means least important... Remember that the captain is responsible for the safety of the vessel, the crew and passengers at all times.

3rd edition, February 2009

Introducción

Esperamos que saque mucho provecho de su hélice plegable de proa / popa. Queremos sugerirle algunas cosas:

Lea este manual antes de zarpar.

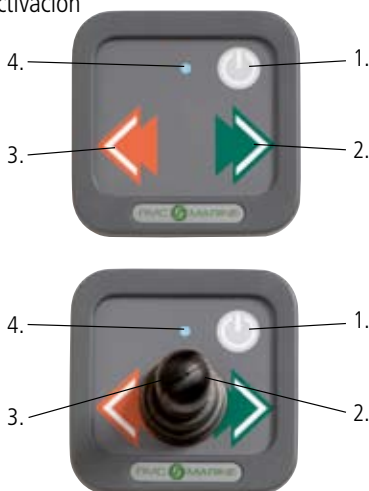
La hélice debe estar plegada a velocidades superiores a 6 nudos y siempre que no esté en uso.

Es siempre el capitán de a bordo el responsable de la seguridad del barco, la tripulación y los pasajeros.

Maniobras

ES

1. Activación/desactivación
2. Estribor
3. Babor
4. Testigo verde



¡ATENCIÓN! La protección solar debe estar en su lugar cuando el panel no se utiliza.

Uso normal

Despliegue la hélice pulsando el mando de activación (1) durante unos dos segundos. El testigo verde (4) comienza a destellar. La hélice está lista para usar cuando la luz del testigo este fija. Pulse nuevamente el mando de activación/desactivación para plegar la hélice y desactivarla.

¡ATENCIÓN! Para hacer el servicio de la hélice desde fuera el interruptor general debe estar desconectado.

Avisos de fallo

Recalentamiento

La hélice de proa incorpora protección contra recalentamiento que corta la corriente si la hélice se usa tanto que el motor eléctrico se recalienta. Si esto ocurre, el testigo verde centelleará a una frecuencia alta. Cuando el motor se enfríe el sistema volverá automáticamente a su función normal. La hélice se puede plegar aunque el motor se haya recalentado pulsando el mando de activación/desactivación.

Configuración de la alarma

Para seleccionar un intervalo de alarma de 5, 15 o 60 segundos proceda como sigue:

1. Compruebe que el panel esté desactivado, es decir que el diodo esté apagado.
 2. Pulse el botón SB o mueva el joystick hacia estribor. Se escucha una señal sonora que indica que el intervalo es de 5 segundos.
 3. Pulse el botón SB o mueva el joystick hacia estribor. Se escuchan dos señales sonoras que indican que el intervalo es de 15 segundos.
 4. Pulse el botón SB o mueva el joystick hacia estribor. Se escuchan tres señales sonoras que indican que el intervalo es de 60 segundos.
- La configuración del intervalo de la alarma se puede modificar en cualquier momento. Siga para ello los puntos 2 a 4 anteriores.

Accesorios y recambios

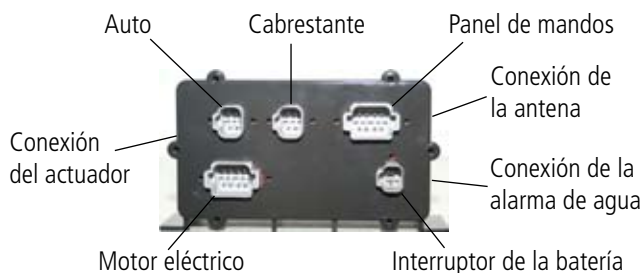
Mando a distancia

El mando a distancia es un accesorio muy práctico que facilita el atraque, especialmente cuando la tripulación es escasa.



Caja de componentes electrónicos

Si adquiere el mando a distancia debe entregar la caja de componentes electrónicos a su revendedor para que sea modificada.



Joystick

El sistema se puede equipar con un joystick que se conecta a la cara posterior del panel.

Mando para el pie

Un mando para el pie con luz se puede conectar fácilmente a la cara posterior de panel.

Detector de agua

Se puede instalar un detector de agua al lado de la caja, en dirección a la proa, para disparar la alarma en caso de una filtración. La alarma es una señal sonora constante. La hélice de proa se puede usar normalmente.

Nro. de pedido	Denominación
RMCT70-S	Panel táctil
RMCT70-S/J	Panel joystick
RMCTJOY	Joystick
L48000170	Mando para el pie
RMCE-MS	Interruptor eléctrico central
RMCE-C10M	Cable de mandos, 10 m al interruptor central
RMC-LARM	Detector de agua
RMCR-S/W	Mando a distancia para Swingthruster y cabrestante
RMCAW-C5M	Cable de mandos de 5 m al cabrestante
RMCR-SEAL	Fuelle de goma
L589150	Juego de ánodo, 140
L589350	Juego de ánodo, 185
L589550	Juego de ánodo, 250
RMCL-PIN 140	Pasador de seguridad de la compuerta para el modelo 140
RMCL-PIN 185	Pasador de seguridad de la compuerta para el modelo 185
RMCL-PIN 250	Pasador de seguridad de la compuerta para el modelo 250
L559017	Pasador de seguridad de propulsión para el modelo 140
L559018	Pasador de seguridad de propulsión para el modelo 185
L589151	Hélice, 140
L589351	Hélice, 185
L589551	Hélice, 250, derecha
L589552	Hélice, 250, izquierda

Montaje de panel extra

Los paneles de maniobras se conectan paralelamente, por eso indican lo mismo. Cuando el sistema se activa desde un panel, se inicia el sistema y ambos paneles se activan.

Mantenimiento

Mantenimiento anual

1. Limpiar la hélice y el túnel si es necesario.
2. Cambiar el ánodo si es necesario.
3. Controlar que los bulones y tuercas estén apretados.
4. Controlar que los cables de la batería estén bien conectados.
5. Controlar que la hélice de proa suba y baje con facilidad.
6. Controlar que el conector no esté oxidado.
7. Controlar la goma de la articulación de la hélice. Cámbiela si es necesario. El fabricante recomienda cambiarla cada 5 años.

Otro mantenimiento

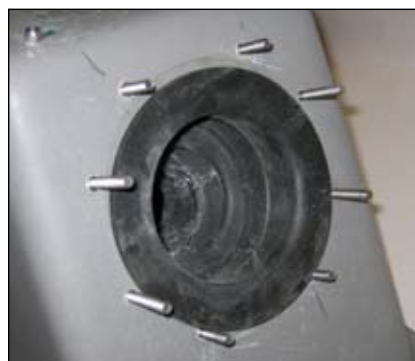
Cambio del pasador de seguridad de propulsión, sólo en los modelos 140 y 185. El pasador de seguridad está debajo del motor eléctrico. Retirar el motor eléctrico, cambiar el pasador de seguridad, instalar una nueva cinta de unión que asegure el pasador de seguridad de propulsión. Montar nuevamente el motor eléctrico.

Cambio del pasador de seguridad del actuador. Desplegar la hélice de proa y cortar la corriente mientras la hélice está desplegándose. Esto para reducir la carga sobre el pasador de seguridad. Quitar el pasador e instalar el nuevo. Conectar la corriente y plegar y desplegar la hélice.

Cambio del fuelle de la goma

El fuelle de goma debe cambiarse cada 5 años

1. Desmontar el motor propulsor quitando los cuatro tornillos.
2. Sacar la tuerca central.
3. Aflojar el tornillo hexagonal de la parte superior de la mordaza del motor.
4. Desplegar la hélice y el actuador.
5. Aflojar las dos abrazaderas de las mangueras y sacar la tapa, el tubo y el brazo de soporte como una sola pieza.
6. Aflojar las ocho tuercas M6 del lado interior del aro de sujeción. Es necesario sostener del lado de fuera para que no den vuelta en falso.
7. Elevación del aro de sujeción.
8. Quitar el fuelle viejo y montar el nuevo.
9. Colocar el aro de sujeción sobre el fuelle de goma para que el fuelle concuerde con el perfil del aro. Montar la tuerca y la arandela. Si los tornillos se quitaron colocar nueva masilla (betyl) debajo de las arandelas de la parte exterior.
10. Colocar un poco de grasa en la rosca del brazo de soporte, colocar las abrazaderas de manguera de manera que se puedan apretar.
11. Pasar el brazo de soporte por el fuelle y la mordaza del motor y montar la tuerca central.
12. Apretar las abrazaderas alrededor del brazo de soporte.
13. Desplegar la hélice y apretar el tornillo hexagonal del brazo de soporte del motor. Aplicar Loctite.
14. Montar el motor propulsor.
15. Probar la función de pliegue / despliegue.



Especificaciones técnicas

Tensión del sistema: 12/24 V

Fusible del sistema: 10 A

Cumple con los requisitos de compatibilidad electromagnética aplicables de las normas EN 55 012, EN 60 945, EN 61 000-4-2 e ISO 7637-1/2.

Localización de fallos

Si las funciones del panel no funcionan correctamente

- Controlar que el cable prolongador esté bien montado.
- Controlar el fusible de los componentes electrónicos.
- Controlar que la tensión de los componentes electrónicos esté correctamente conectada.
- Si hay un interruptor controlar que esté activado.

Si el barco va hacia el lado incorrecto:

- Cambiar de posición los cables marrón y verde del motor eléctrico.

El panel se enciende pero la hélice no funciona

- Controlar que la batería esté cargada.
- Controlar que los cables del motor estén correctamente conectados.

Efecto deficiente de la hélice o funcionamiento en una sola dirección

- La batería no tiene suficiente potencia.
- Cables de batería demasiado delgados. La caída de tensión es demasiado grande en el cable. La menor tensión para un motor de 12 voltios es 10V y para un motor de 24 voltios 21V.
- La hélice está bloqueada en el túnel.

El fusible se funde continuamente.

- Fusible erróneo.
- La hélice está bloqueada en el túnel.

El motor no hace girar la hélice.

- El pasador de seguridad se ha roto. El pasador de seguridad está debajo del motor eléctrico y es necesario cambiarlo.

¡Atención!

La hélice de proa no se debe maniobrar a velocidades superiores a 6 nudos y debe estar plegada.

Antes de comenzar a usar la hélice leer las instrucciones de montaje y el manual.

Y por último y especialmente ... tenga siempre en cuenta que es el capitán de a bordo el responsable de la seguridad de la nave, de la tripulación y de los pasajeros.

Einleitung

Wir hoffen, dass Sie an Ihrem klappbaren Bug-/Heckpropeller viel Freude haben werden. Dazu gehört jedoch die Einhaltung einiger Vorschriften:

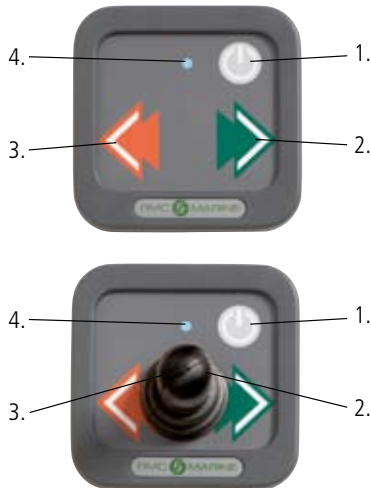
Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig, bevor Sie in See stechen.

Der Propeller muss bei Geschwindigkeiten von mehr als 6 Knoten und auch sonst immer hochgeklappt sein, wenn er nicht benutzt wird.

Der Kommandant an Bord trägt die Verantwortung für die Sicherheit von Schiff, Besatzung und Passagieren.

Bedienung

1. Ein/Aus
2. Steuerbord
3. Backbord
4. Grüne Diode



HINWEIS! Den Sonnenschutz nicht abnehmen, wenn das Bedienpult nicht benutzt wird.

Normaleinsatz

Den Propeller durch etwa 2 Sekunden langes Drücken des Ein/Aus-Schalters (1) ausklappen. Die grüne Diode (4) beginnt zu blinken. Der Propeller ist betriebsbereit, sobald die Diode ständig leuchtet. Den Ein/Aus-Schalter erneut betätigen, damit der Propeller eingeklappt und abgeschaltet wird.

HINWEIS! Der Hauptschalter muss abgeschaltet werden, wenn der Propeller von außen gewartet werden soll.

Fehlermeldungen

Überhitzung

Der Bugpropeller ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der die Stromversorgung unterbricht, sobald der Bugpropeller zu lange betrieben und der Elektromotor zu heiß wird. In diesem Fall blinkt die grüne Leuchtdiode sehr schnell. Wenn der Motor abgekühlt ist, kehrt das System von selbst in den Normalbetrieb zurück. Der Propeller kann jedoch auch mit dem Ein/Aus-Schalter hochgeklappt werden, wenn der Motor zu heiß geworden ist.

Alarmeinrichtung

Ein Alarmintervall von 5, 15 oder 60 Sekunden kann wie folgt eingestellt werden:

1. Überprüfen, ob das Bedienpult abgeschaltet ist und die Diode nicht leuchtet.
2. Den SB-Schalter betätigen oder den Steuerhebel nach Steuerbord bewegen. Ein Tonsignal zeigt an, dass ein Intervall von 5 Sekunden eingestellt wurde.
3. Den SB-Schalter betätigen oder den Steuerhebel nach Steuerbord bewegen. Zwei Tonsignale zeigen an, dass ein Intervall von 15 Sekunden eingestellt wurde.
4. Den SB-Schalter betätigen oder den Steuerhebel nach Steuerbord bewegen. Drei Tonsignale zeigen an, dass ein Intervall von 60 Sekunden eingestellt wurde.

Die Einstellung des Alarmintervalls kann jederzeit beliebig geändert werden. Dazu sind die Schritte 2 bis 4 oben zu wiederholen.

Zubehör und Ersatzteile

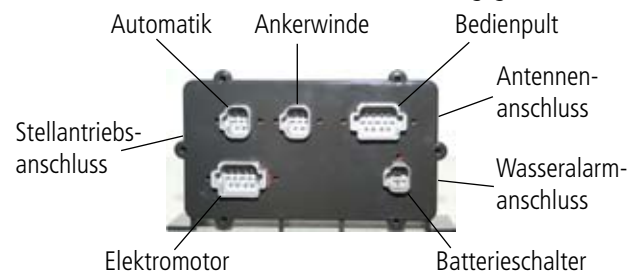
Fernsteuerung

Die Fernsteuerung ist ein sinnvolles Zubehör, das beim Anlegen hilft, nicht zuletzt dann, wenn man zu wenig Besatzungsmitglieder an Bord hat.



Elektronikschaltkasten

Wenn eine Fernsteuerung eingesetzt werden soll, muss der Elektronikschaltkasten zum Umbau beim Händler abgegeben werden.



Steuerhebel

Das System kann durch einen Steuerhebel ergänzt werden, der auf der Rückseite des Bedienpultes angeschlossen wird.

Fußschalter

Der Fußschalter mit Leuchte kann einfach an einen Stecker auf der Rückseite des Bedienpultes angeschlossen werden.

Wasserdetektor

Der Wasserdetektor wird unmittelbar vor dem Gehäuse eingebaut. Er setzt einen Alarm ab, wenn ein Leck aufgetreten ist. Der Alarm besteht aus einem Dauertonsignal. Der Bugpropeller kann ganz normal verwendet werden.

Bestellnr.	Bezeichnung
RMCT70-S	Touch-Bedienpult
RMCT70-S/J	Steuerhebel-Bedienpult
RMCTJOY	Steuerhebel
L48000170	Fußschalter
RMCE-MS	Elektrischer Hauptschalter
RMCE-C10M	Steuerkabel 10 m zum Hauptschalter
RMCL-LARM	Wasserdetektor
RMCR-S/W	Fernsteuerung für das Schwenkstrahlruder und die Ankerwinde
RMCAW-C5M	Steuerkabel 5 m zur Ankerwinde
RMCR-SEAL	Gummibalgen
L589150	Anodensatz, 140
L589350	Anodensatz, 185
L589550	Anodensatz, 250
RMCL-PIN 140	Lukenschaltstift für Modell 140
RMCL-PIN 185	Lukenschaltstift für Modell 185
RMCL-PIN 250	Lukenschaltstift für Modell 250
L559017	Antriebsschaltstift für Modell 140
L559018	Antriebsschaltstift für Modell 185
L589151	140-er Propeller
L589351	185-er Propeller
L589551	250-er Propeller, rechts
L589552	250-er Propeller, links

Einbau eines zusätzlichen Bedienpultes

Die Bedienpulte werden parallel geschaltet und haben daher gleiche Anzeigen. Wenn das System vom einen Pult aus aktiviert wird, läuft das System an und beide Pulte sind aktiv.

Wartung

Jährliche Wartung

1. Propeller und Tunnel bei Bedarf reinigen.
2. Anode bei Bedarf austauschen.
3. Überprüfen, ob Schrauben und Muttern sich gelöst haben.
4. Überprüfen, ob die Batteriekabel richtig angebracht sind.
5. Den Bugpropeller nach oben und unten klappen und überprüfen, ob alles reibungslos funktioniert.
6. Überprüfen, ob die Stecker Anzeichen von Korrosion zeigen.
7. Das Gummi am Gelenk des Bugpropellers untersuchen. Bei Bedarf austauschen. Der Hersteller empfiehlt einen Austausch nach jeweils 5 Jahren.

Sonstige Wartungsmaßnahmen

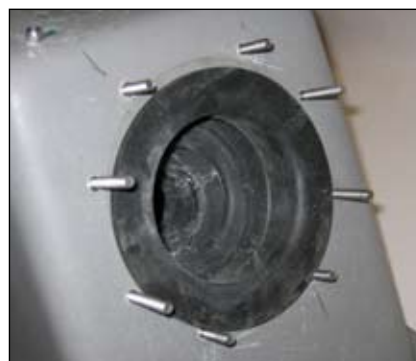
Austausch des Antriebsschaltstiftes, nur bei den Modellen 140 und 185. Der Schaltstift befindet sich unter dem Elektromotor. Elektromotor ausbauen, Stift austauschen, ein neues Kabelband zur Befestigung des Schaltstiftes anbringen. Den Elektromotor wieder einbauen.

Austausch des Schaltstiftes für den Stellantrieb. Den Bugpropeller ausklappen und die Hauptstromversorgung unterbrechen, während der Bugpropeller herausgeklappt wird. Dadurch wird die Belastung des Schaltstiftes verringert. Den Stift abnehmen und den neuen Stift einbauen. Den Strom wieder einschalten und den Bugpropeller nach oben und unten klappen.

Austausch des Gummibalgens

Der Gummibalgen ist nach jeweils 5 Jahren auszutauschen.

1. Den Antriebsmotor durch Lösen der 4 Schrauben ausbauen.
2. Die Zentrums Mutter lösen.
3. Die Inbusschraube auf der Oberseite des Motorjochs lösen.
4. Den Propeller mit dem Stellantrieb ausklappen.
5. Die beiden Schlauchklemmen lösen und Luke, Rohr und Hebel in einem Stück abnehmen.
6. Die acht M6-Muttern auf der Innenseite des Halterungsringes lösen. Dazu ist auf der Außenseite ein Gegendruck erforderlich.
7. Den Halterungsring abnehmen.
8. Den alten Gummibalgen herausnehmen und den neuen einsetzen.
9. Den Halterungsring so über dem Gummibalgen anbringen, dass der Balgen richtig im Ringprofil landet. Mutter und Unterlegscheibe anbringen. Wenn die Schrauben herausgenommen worden sind, ist neue Dichtmasse (Betyl) außen unter den Unterlegscheiben aufzutragen.
10. Etwas Fett auf das Gewinde des Hebels auftragen und die Schlauchklammern so aufstülpen, dass sie gezogen werden können.
11. Den Hebel durch Balgen und Motorjoch führen und die Zentrums Mutter anbringen.
12. Die Schlauchklammern um den Hebel herum anziehen.
13. Den Propeller einklappen und die Inbusschraube am Hebel des Motors anziehen. Mit Loctite sichern.
14. Den Antriebsmotor einbauen.
15. Die Auf/Ab-Funktion überprüfen.



Technische Daten

Systemspannung: 12/24 V

Steuersystemsicherung: 10 A

Entspricht den jeweiligen Anforderungen an elektromagnetische Kompatibilität der Standards EN 55 012, EN 60 945, EN 61 000-4-2 und ISO 7637-1/2.

Fehlersuche

Wenn die Bedienpultfunktionen nicht ordnungsgemäß funktionieren:

- Überprüfen, ob das Verlängerungskabel richtig angebracht wurde.
- Die Sicherung der Elektronik überprüfen.
- Sicherstellen, dass die Stromversorgung der Elektronik richtig angeschlossen ist.
- Überprüfen, ob ein eventuell vorhandener Schalter eingeschaltet ist.

Das Schiff fährt in die falsche Richtung.

- Das grüne und braune Kabel am Elektromotor vertauschen.

Das Bedienpult leuchtet auf, aber der Propeller funktioniert nicht.

- Überprüfen, ob die Batterie geladen ist.
- Überprüfen, ob die Motorkabel korrekt angeschlossen sind.

Schlechte Leistung des Propellers oder Funktion nur in eine Richtung

- Die Batterie ist nicht stark genug.
- Zu schwache Batteriekabel. Der Spannungsabfall im Kabel ist zu groß. Die niedrigste Spannung für 12-Volt-Motoren beträgt 10 V und 21 V für 24-Volt-Motoren.
- Der Propeller ist im Tunnel blockiert.

Die Sicherung wird ständig wieder ausgelöst.

- Falsche Sicherung
- Der Propeller ist im Tunnel blockiert.

Der Motor dreht sich, aber nicht der Propeller.

- Der Schaltstift hat sich gelöst. Der Schaltstift befindet sich unter dem Elektromotor und muss in diesem Fall ausgetauscht werden.

Hinweis!

Der Bugpropeller muss bei Geschwindigkeiten über 6 Knoten eingeklappt sein und darf nicht betätigt werden.

Vor Arbeiten am Propeller zunächst Einbauanweisung und Handbuch lesen.

Last but not least: Nicht vergessen, dass immer der Kommandant an Bord für die Sicherheit der Passagiere, des Bootes und der Besatzung verantwortlich ist!

Introduction

Nous espérons que votre nouveau propulseur d'étrave/de poupe vous sera très utile. Nous tenons cependant à vous demander d'appliquer quelques règles simples :

Lire ce manuel avant de partir en mer.

Le propulseur doit être rentrée si la vitesse est supérieure à 6 nœuds et toujours quand il n'est pas en service.

C'est toujours le chef de bord qui est responsable de la sécurité à bord, de l'équipage et des passagers.

Commande

1. Marche/Arrêt
2. Tribord
3. Bâbord
4. Diode verte



ATTENTION ! Laisser en place la protection contre le soleil quand le panneau n'est pas utilisé.

Utilisation normale

Sortir le propulseur en maintenant le bouton marche/arrêt (1) enfoncé pendant environ deux secondes. La diode verte (4) se met à clignoter. L'hélice du propulseur est prête à fonctionner quand la diode reste allumée. Presser de nouveau sur le bouton marche/arrêt pour arrêter le propulseur et le rentrer.

ATTENTION ! Avant d'effectuer un entretien sur l'hélice depuis l'extérieur, l'interrupteur principal doit être coupé.

Messages d'erreur

Surchauffe

Le propulseur est muni d'une protection anti-surchauffe qui coupe la tension d'alimentation si le propulseur est utilisé si longtemps que le moteur électrique ait surchauffé. Si cela se passe, la diode verte se met à clignoter à une fréquence élevée. Une fois que le moteur a refroidi, le système se remet de lui-même en fonction normale. Cependant, le propulseur peut être rentrée à l'aide du bouton marche/arrêt, même si le moteur est en surchauffe.

Programmation de l'alarme

Choisir un intervalle d'alarme de 5, 15 ou 60 secondes en procédant ainsi :

1. Vérifier que le panneau est hors tension, c'est-à-dire que la diode est éteinte.
2. Presser sur le bouton de tribord, ou pousser le joystick vers tribord. Un signal sonore retentit pour indiquer que l'intervalle est maintenant de 5 secondes.
3. Presser sur le bouton de tribord, ou pousser le joystick vers tribord. Deux signaux sonores retentissent pour indiquer que l'intervalle est maintenant de 15 secondes.
4. Presser sur le bouton de tribord, ou pousser le joystick vers tribord. Trois signaux sonores retentissent pour indiquer que l'intervalle est maintenant de 60 secondes.

Le réglage de l'intervalle d'alarme peut être modifié n'importe quand. Répéter alors les étapes 2 à 4 ci-dessus.

Accessoires et pièces détachées

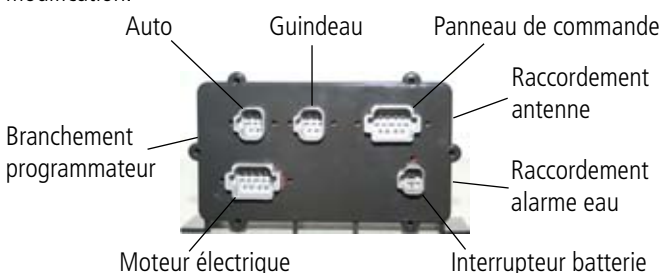
Télécommande

La télécommande est un accessoire pratique qui facilite l'accostage, surtout quand vous êtes trop peu nombreux à bord.



Boîtier électronique

Si vous complétez l'équipement par une télécommande, vous devez confier le boîtier électronique à votre revendeur pour effectuer une modification.



Joystick

Le système peut être complété par un joystick qui se branche au dos du panneau.

Contact au pied

Le contact au pied, avec un voyant, peut se brancher simplement à une prise placée au dos du panneau.

Détecteur d'eau

Le détecteur d'eau se monte juste devant le boîtier pour avertir en cas d'entrée d'eau. L'alarme retentit sous forme de signal sonore ininterrompu. Le propulseur d'étrave peut être utilisé normalement.

N° Commande	Désignation
RMCT70-S	Panneau tactile
RMCT70-S/J	Panneau avec joystick
RMCIJOY	Joystick
L48000170	Contact au pied
RMCE-MS	Interrupteur principal électrique
RMCE-C10M	Câble de commande de 10 m vers l'interrupteur principal
RMCL-LARM	Détecteur d'eau
RMCR-S/W	Télécommande du Swingthruster et du guindeau
RMCAW-C5M	Câble de commande de 5 m pour le guindeau
RMCR-SEAL	Soufflet en caoutchouc
L589150	Kit anode, 140
L589350	Kit anode, 185
L589550	Kit anodes, 250
RMCL-PIN 140	Goupille de sécurité pour vérin électrique, modèle 140
RMCL-PIN 185	Goupille de sécurité pour vérin électrique, modèle 185
RMCL-PIN 250	Goupille de sécurité pour vérin électrique, modèle 250
L559017	Goupille de sécurité d'arbre d'entraînement, modèle 140
L559018	Goupille de sécurité d'arbre d'entraînement, modèle 185
L589151	Hélice 140
L589351	Hélice 185
L589551	Hélice 250, à droite
L589552	Hélice 250, à gauche

Montage d'un panneau supplémentaire

Les panneaux de commande sont raccordés entièrement en parallèle et n'indiqueront donc pas des valeurs identiques. Lorsque le système est activé depuis l'un des panneaux, le système démarre et les deux panneaux sont activés.

Entretien

Entretien annuel

1. Nettoyer l'hélice et le tunnel, suivant les besoins.
2. Remplacer l'anode si nécessaire.
3. Vérifier que boulons et écrous ne sont pas desserrés.
4. Vérifier que les câbles de la batterie sont correctement fixés.
5. Faire entrer et sortir le propulseur d'étrave et vérifier que tout fonctionne correctement.
6. Vérifier que les connecteurs ne sont pas corrodés.
7. Inspecter le caoutchouc qui est placé dans l'articulation du propulseur d'étrave. Remplacer si nécessaire. Le constructeur recommande un remplacement tous les 5 ans.

Autre entretien

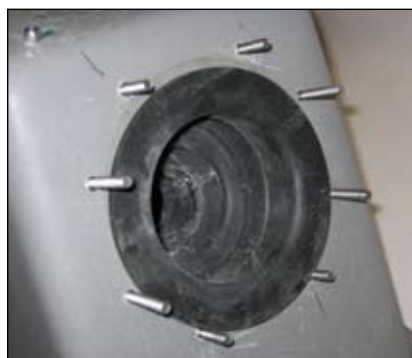
Remplacement de la goupille de sécurité de l'arbre d'entraînement, valable uniquement pour les modèles 140 et 185. La goupille de sécurité est placée sous le moteur électrique. Déposer le moteur électrique, remplacer la goupille. Remonter le moteur électrique.

Remplacement de la goupille de sécurité du vérin électrique. Sortir le propulseur d'étrave et couper la tension d'alimentation principale pendant que le propulseur d'étrave est en train de sortir. Ceci pour réduire la contrainte sur la goupille. Retirer la goupille et en monter une neuve, sécuriser avec un nouveau collier pour bloquer la goupille. Remettre sous tension et faire monter et descendre le propulseur d'étrave.

Remplacement du soufflet en caoutchouc

Le soufflet en caoutchouc doit être remplacé tous les 5 ans.

1. Démonter le moteur d'entraînement en desserrant les 4 vis.
2. Desserrer l'écrou central.
3. Desserrer la vis à six pans creux placée sur le dessus de l'étrier du moteur.
4. Descendre le propulseur à l'aide du vérin électrique.
5. Desserrer les deux colliers de serrage et déposer capot, tube et bras porteur en un seul bloc.
6. Desserrer les huit écrous M6 depuis l'intérieur de l'anneau de fixation. Il faut alors un contre-appui de l'extérieur.
7. Déposer l'anneau de fixation.
8. Retirer le soufflet en caoutchouc usagé et le remplacer par un neuf.
9. Placer l'anneau de fixation par-dessus le soufflet en caoutchouc, de sorte que le soufflet se place correctement dans l'anneau profilé. Monter l'écrou et la rondelle. Si les vis ont été retirées, il faut placer un nouveau joint d'étanchéité (butyle) sous les rondelles, à l'extérieur.
10. Enduire d'un peu de graisse le filetage du bras porteur, enfiler les colliers de serrage de sorte qu'il soit possible de les serrer ensuite.
11. Enfiler le bras porteur dans le soufflet et l'étrier moteur, puis monter l'écrou central.
12. Serrer les colliers de serrage autour du bras porteur.
13. Rentrer l'hélice et serrer la vis à six pans creux du bras porteur du moteur. Utiliser du Loctite.
14. Remonter le moteur d'entraînement.
15. Tester la fonction monter/descendre.



Caractéristiques techniques

Tension électrique du système : 12/24 V

Fusible du système de commande : 10 A

Conforme aux exigences applicables en matière de compatibilité électromagnétique des normes EN 55 012, EN 60 945, EN 61 000-4-2 et ISO 7637-1/2.

Recherche des pannes

Si les fonctions du panneau ne fonctionnent pas correctement

- Vérifier que la prise près du boîtier électronique soit correctement connectée.
- Vérifier le fusible de l'électronique.
- Vérifier que l'alimentation de l'électronique soit correctement raccordée.
- Vérifier qu'un éventuel interrupteur est enclenché.

Le bateau part dans la mauvaise direction

- Intervertir les câbles vert et brun du moteur électrique.

FR Le tableau s'allume, mais l'hélice ne fonctionne pas

- Vérifier que la batterie est chargée.
- Vérifier que les câbles du moteur sont correctement raccordés.

Hélice insuffisamment puissante ou fonctionnant dans un seul sens

- La batterie n'a pas assez de puissance.
- Câbles de batterie de trop faible section. La perte de tension par les câbles est trop forte. La tension la plus basse possible est de 10 V pour le moteur de 12 volts et de 21 V pour le moteur de 24 volts.
- L'hélice est bloquée dans le tunnel.

Le fusible fond en permanence

- Fusible non adapté.
- L'hélice est bloquée dans le tunnel.

Le moteur tourne, mais pas l'hélice

- La goupille de sécurité est cassée. La goupille de sécurité placée sous le moteur électrique, doit être remplacée.

Attention !

Le propulseur d'étrave ne doit pas être manœuvré à des vitesses supérieures à 6 nœuds et doit être alors rentré.

Lire les instructions de montage et le manuel avant de travailler sur l'hélice.

Et pour finir, peut-être le plus important... Ne pas oublier que c'est toujours le commandant de bord qui a la responsabilité de la sécurité du bateau, de l'équipage et des passagers !

Introduzione

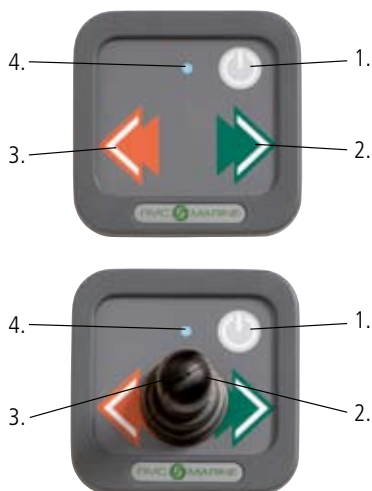
Siamo certi che sarete estremamente soddisfatti della vostra elica di prua retrattile. Vi raccomandiamo di seguire queste semplici regole: Leggete questo manuale prima di levare l'ancora.

L'elica deve sempre essere sollevata se si procede a velocità superiori a 6 nodi e quando non viene utilizzata.

Il comandante a bordo è sempre responsabile della sicurezza dell'imbarcazione, dell'equipaggio e dei passeggeri.

Azionamento

1. ON/OFF
2. Tribordo
3. Babordo
4. LED verde



NB – Lasciare il parasole in posizione quando non si utilizza il pannello.

Utilizzo normale

Abbassare l'elica tenendo premuto il pulsante ON/OFF (1) per circa 2 secondi. Il LED verde (4) inizia a lampeggiare. L'elica è pronta per l'uso quando il LED rimane acceso con luce fissa. Premere nuovamente il pulsante ON/OFF per sollevare l'elica e disattivarla.

NB – Disinserire l'interruttore generale prima di sottoporre a manutenzione l'elica dall'esterno.

Messaggi di errore

Surriscaldamento

L'elica di prua è dotata di una termica che interrompe l'alimentazione in caso di surriscaldamento del motorino elettrico causato dal funzionamento prolungato dell'elica. In tal caso, il LED verde lampeggia velocemente. Quando il motorino si è raffreddato, il sistema riprende automaticamente a funzionare normalmente. Comunque, è sempre possibile sollevare l'elica con il pulsante ON/OFF anche se il motorino è surriscaldato.

Impostazione dell'allarme

Selezionare l'intervallo di allarme (5, 15 o 60 secondi) come segue:

1. Controllare che il pannello sia disattivato (LED spento).
 2. Premere il pulsante SB o portare il joystick verso tribordo. Un segnale acustico indica che è stato impostato l'intervallo di 5 s.
 3. Premere il pulsante SB o portare il joystick verso tribordo. Due segnali acustici indicano che è stato impostato l'intervallo di 15 s.
 4. Premere il pulsante SB o portare il joystick verso tribordo. Tre segnali acustici indicano che è stato impostato l'intervallo di 60 s.
- L'impostazione dell'intervallo di allarme può essere modificata in qualsiasi momento, in base alle proprie esigenze, ripetendo i punti 2-4 sopra.

Accessori e ricambi

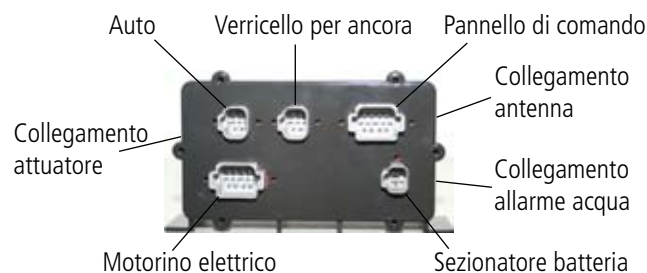
Telecomando

Il telecomando è un accessorio pratico che agevola l'attracco, in particolare quando il personale di bordo è ridotto.



Centralina elettronica

Se si sceglie di dotare il sistema di telecomando, occorre consegnare la centralina elettronica al rivenditore per le modifiche necessarie.



Joystick

Il sistema può essere dotato di joystick accessorio sul lato posteriore del pannello.

Interruttore a pedale

L'interruttore a pedale con LED può essere collegato facilmente a una presa sul lato posteriore del pannello.

Rilevatore d'acqua

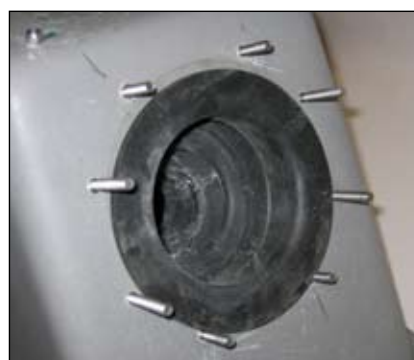
Il rilevatore d'acqua, che si monta davanti alla scatola, fornisce un allarme (segnale acustico continuo) in caso di infiltrazioni. L'elica di prua può essere utilizzata normalmente.

N° ord.	Denominazione
RMCT70-S	Comando a tasti
RMCT70-S/J	Comando a joystick
RMCTJOY	Joystick
L48000170	Interruttore a pedale
RMCE-MS	Interruttore generale elettrico
RMCE-C10M	Cavo di comando (10 m) per l'interruttore generale
RMC-LARM	Rilevatore d'acqua
RMCR-S/W	Telecomando per Swing Thruster e verricello per ancora
RMCAW-C5M	Cavo di comando (5 m) per il verricello per ancora
RMCR-SEAL	Soffietto in gomma
L589150	Kit anodi, 140
L589350	Kit anodi, 185
L589550	Kit anodi, 250
RMCL-PIN 140	Perno di sicurezza, modello 140
RMCL-PIN 185	Perno di sicurezza, modello 185
RMCL-PIN 250	Perno di sicurezza, modello 250
L559017	Perno di trascinamento, modello 140
L559018	Perno di trascinamento, modello 185
L589151	Elica 140
L589351	Elica 185
L589551	Elica 250 (destra)
L589552	Elica 250 (sinistra)

Sostituzione del soffietto in gomma

Il soffietto in gomma deve essere sostituito ogni 5 anni.

1. Smontare il motore svitando le 4 viti.
2. Svitare il dado centrale.
3. Svitare la vite esagonale sul lato superiore del supporto del motore.
4. Abbassare l'elica con l'attuatore.
5. Togliere le 2 fascette stringitubo e abbassare lo sportello, il tubo e il braccio di supporto come un unico gruppo.
6. Svitare gli 8 dadi M6 all'interno dell'anello di fissaggio, tenendo fermo il lato esterno con una chiave.
7. Togliere l'anello di fissaggio.
8. Rimuovere il soffietto in gomma esistente e montare quello nuovo.
9. Sistemare l'anello di fissaggio sopra il soffietto in gomma, allineando il soffietto al profilo dell'anello. Montare il dado e la rondella. Se le viti sono state rimosse, applicare nuova pasta sigillante (butilica) sotto le rondelle sul lato esterno.
10. Applicare un velo di grasso sul filetto del braccio di supporto, infilare le fascette stringitubo in modo che sia possibile serrarle.
11. Infilare il braccio di supporto nel soffietto e nel supporto del motore, quindi montare il dado centrale.
12. Serrare le fascette stringitubo intorno al braccio di supporto.
13. Sollevare l'elica e serrare la vite esagonale sul braccio di supporto del motore. Applicare Loctite.
14. Montare il motore.
15. Provare a sollevare/abbassare l'elica.



IT

Montaggio di un pannello supplementare

I pannelli di comando si collegano completamente in parallelo, quindi forniscono le stesse indicazioni. Quando si attiva il sistema da un pannello, il sistema si avvia e si attivano entrambi i pannelli.

Manutenzione

Manutenzione annuale

1. Pulire l'elica e il tunnel all'occorrenza.
2. Sostituire l'anodo all'occorrenza.
3. Controllare che bulloni e dadi siano serrati.
4. Controllare che i cavi della batteria siano fissati correttamente.
5. Sollevare e abbassare l'elica per verificare che si muova senza difficoltà.
6. Controllare che i connettori non presentino tracce di corrosione.
7. Controllare il soffietto in gomma nello snodo dell'elica e sostituirlo all'occorrenza. Il produttore raccomanda di sostituirlo ogni 5 anni.

Manutenzione generale

Sostituzione del perno di trascinamento (solo modelli 140 e 185). Il perno di trascinamento è situato sotto il motore elettrico. Rimuovere il motore elettrico, sostituire il perno e fissarlo con una nuova fascetta. Rimontare il motore elettrico.

Sostituzione del perno dell'attuatore. Abbassare l'elica di prua e interrompere l'alimentazione durante la discesa dell'elica per ridurre il carico sul perno. Rimuoverlo e montare nuovo perno. Ricollegare l'alimentazione, quindi sollevare e abbassare l'elica di prua.

Dati tecnici

Tensione di sistema: 12/24 V

Fusibile del sistema di comando: 10 A

Conforme ai requisiti di compatibilità elettromagnetica delle norme EN 55 012, EN 60 945, EN 61 000-4-2 e ISO 7637-1/2.

Ricerca dei guasti

Anomalie di funzionamento del pannello

- Controllare che la prolunga sia collegata correttamente.
- Controllare il fusibile della centralina elettronica.
- Controllare che il cavo di alimentazione della centralina elettronica sia collegato correttamente.
- Controllare che l'eventuale interruttore sia attivato.

L'imbarcazione vira nella direzione opposta

- Invertire i cavi verde e marrone del motore elettrico.

Il pannello si accende ma l'elica non funziona

- Controllare che la batteria sia carica.
- Controllare che i cavi del motore siano collegati correttamente.

Potenza insufficiente dell'elica o funzionamento in una sola direzione

- Capacità della batteria insufficiente.
- Sezione dei cavi della batteria insufficiente. Caduta di tensione nel cavo eccessiva. La tensione minima è rispettivamente di 10 V per i motori a 12 V e 21 V per i motori a 24 V.
- Elica bloccata nel tunnel.

Intervento continuo del fusibile

- Fusibile di tipo errato.
- Elica bloccata nel tunnel.

Il motore gira ma l'elica non ruota

- Rottura del perno. Sostituire il perno sotto il motore elettrico.

IT

Attenzione!

L'elica non deve essere azionata a velocità superiori a 6 nodi (deve essere sollevata).

Leggere le istruzioni di montaggio e il manuale prima di qualsiasi intervento sull'elica.

Infine, ma non meno importante, ricordate che il comandante a bordo è sempre responsabile della sicurezza dell'imbarcazione, dell'equipaggio e dei passeggeri!

Edizione 3, febbraio 2009

Inledning

Vi hoppas att du kommer att få mycket nytta av din fällbara bog-/häckpropeller. Vi har emellertid några enkla regler vi vill be dig följa:

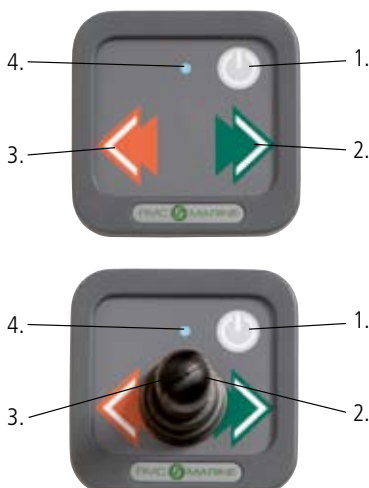
Läs den här handboken innan du ger dig ut till sjöss.

Propellern skall vara uppfälld vid farter över 6 knop och alltid när den inte är i bruk.

Det är alltid befälhavaren ombord som ansvarar för säkerheten för fartyg, besättning och passagerare.

Manövrering

1. Till/från
2. Styrbord
3. Babord
4. Grön diod



OBS! Låt solskyddet sitta på plats när panelen inte används.

Normal användning

Fäll ut propellern genom att hålla till/från-knappen (1) intryckt cirka två sekunder. Den gröna dioden (4) börjar då blinka. Propellern är klar för drift när dioden lyser med fast sken. Tryck på till/från-knappen igen för att fälla in propellern och stänga av.

OBS! Huvudbrytaren måste slås av om propellern skall servas från utsidan.

Felmeddelanden

Överhettning

Bogpropellern är utrustad med ett överhettningsskydd, som bryter spänningen om bogpropellern körs för länge så att elmotorn blir för varm. Om detta sker kommer den gröna lysdioden att blinka med hög frekvens. När motorn svalnat kommer systemet att återgå till normal funktion självmant. Propellern går emellertid att fälla upp även om motorn gått varm, med hjälp av till/från-knappen.

Larminställning

Välj ett larmintervall på 5, 15 eller 60 sekunder på följande sätt:

1. Kontrollera att panelen är avstängd, dvs dioden släckt.
2. Tryck på SB-knappen eller för joysticken åt styrbord. En ljudsignal avges för att indikera att intervallet nu är 5 sekunder.
3. Tryck på SB-knappen eller för joysticken åt styrbord. Två ljudsignaler avges för att indikera att intervallet nu är 15 sekunder.
4. Tryck på SB-knappen eller för joysticken åt styrbord. Tre ljudsignaler avges för att indikera att intervallet nu är 60 sekunder.

Inställningen av larmintervall kan när som helst ändras efter önskemål. Upprepa då stegen 2 till 4 här ovan.

Tillbehör och reservdelar

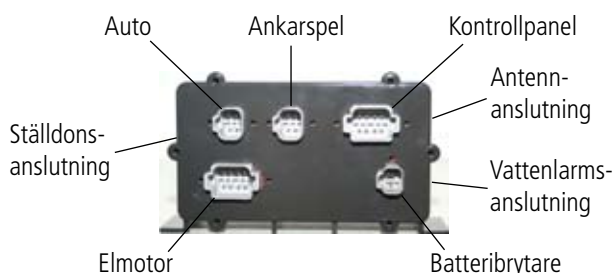
Fjärrkontroll

Fjärrkontrollen är ett behändigt tillbehör som underlättar angöringen, inte minst när du är underbemannad ombord.



Elektronikbox

Om du kompletterar med fjärrkontroll måste du lämna in elektronikboxen till din återförsäljare för viss modifiering.



Joystick

Systemet kan kompletteras med joystick, som ansluts på panelens baksida.

Fotkontakt

Fotkontakt med ljus kan enkelt anslutas till ett uttag på panelens baksida.

Vattendetektor

Vattendetektorn monteras omedelbart för om lådan och larmar vid eventuellt läckage. Larmet ljuder med en konstant ljudsignal. Bogpropellern kan användas normalt.

Best.nr.	Benämning
RMCT70-S	Touchpanel
RMCT70-S/J	Joystickpanel
RMCTJOY	Joystick
L48000170	Fotkontakt
RMCE-MS	Elektrisk huvudbrytare
RMCE-C10M	Styrkabel 10 m till huvudbrytare
RMCL-LARM	Vattendetektor
RMCR-S/W	Fjärrkontroll för Swingthruster och ankarspel
RMCAW-C5M	Styrkabel 5 m till Ankarspel
RMCR-SEAL	Gummibälg
L589150	Anodsats, 140
L589350	Anodsats, 185
L589550	Anodsats, 250
RMCL-PIN 140	Luckbrytpinne till modell 140
RMCL-PIN 185	Luckbrytpinne till modell 185
RMCL-PIN 250	Luckbrytpinne till modell 250
L559017	Drivbrytpinne till modell 140
L559018	Drivbrytpinne till modell 185
L589151	140-propeller
L589351	185-propeller
L589551	250-propeller, höger
L589552	250-propeller, vänster

Montering av extra panel

Manöverpanelerna kopplas helt parallellt och kommer därför att indikera lika. När systemet aktiveras från den ena panelen startas systemet och båda panelerna blir aktiva.

Underhåll

Årligt underhåll

1. Rengör propeller och tunnel efter behov.
2. Byt anod vid behov.
3. Kontrollera att bultar och muttrar inte lossat.
4. Kontrollera att batterikablarna fortfarande sitter ordentligt.
5. Kör bogpropellern upp och ner och se så allt fortfarande går lätt.
6. Kontrollera att kontaktdonen inte har korroderat.
7. Besiktiga gummit som sitter i bogpropellerns led. Byt vid behov. Tillverkaren rekommenderar byte vart 5:e år.

Övrigt underhåll

Byte av drivbrytpinne, gäller endast modellerna 140 och 185. Brytpinnen sitter under elmotorn. Ta bort elmotorn, byt pinne, montera ett nytt buntband som låser drivpinnen. Montera tillbaka elmotorn.

Byte av brytpinne för ställdon. Fäll ut bogpropellern och bryt huvudströmmen medan bogpropellern är på väg ut. Detta för att minska belastningen på brytpinnen. Ta bort pinnen och montera den nya. Slå på strömmen igen och kör bogpropellern upp och ner.

Byte av gummibälg

Gummibälgen skall bytas var 5:e år.

1. Demontera drivmotorn genom att lossa de 4 skruvarna.
2. Lossa centrummuttern.
3. Lossa sexkantskraven på motorokets ovansida.
4. Fäll ut propellern med ställdonet.
5. Lossa de två slangklämmorna och tag ned lucka, rör och bärmarm som ett stycke.
6. Lossa de åtta M6-muttrarna på fästringens insida. Det krävs då mothåll på utsidan.
7. Lyft av fästringen.
8. Ta ut den gamla gummibälgen och montera den nya.
9. Placera fästringen över gummibälgen, så att bälgen hamnar rätt i ringprofilen. Montera mutter och bricka. Om skruvarna varit urtagna skall ny tätningsmassa (betyl) läggas under brickorna på utsidan.
10. Stryk lite fett på bärmarmens gänga, trä på slangklämmorna så att de hamnar på ett sådant sätt att det går att dra dem.
11. Trä in bärmarmen genom bälgen och motoroket, och montera centrummuttern.
12. Dra åt slangklämmorna runt bärmarmen.
13. Fäll in propellern och dra åt sexkantskraven på motorns bärmarm. Använd Loctite.
14. Montera drivmotorn.
15. Provkör upp/ner-funktionen.



Teknisk data

Systemspänning: 12/24 V

Styrsystemsäkring: 10 A

Uppfyller tillämpliga krav på elektromagnetisk kompatibilitet i standarderna EN 55 012, EN 60 945, EN 61 000-4-2 och ISO 7637-1/2.

Felsökning

Om panelfunktionerna inte fungerar som de skall

- Kontrollera att förlängningskabeln är rätt monterad.
- Kontrollera säkringen till elektroniken.
- Kontrollera att spänning till elektroniken är korrekt ansluten.
- Kontrollera att en eventuell strömbrytare är tillslagen.

Båten styr åt fel håll

- Skifta den gröna och den bruna kabeln på elmotorn.

Panelen tänds men propellern fungerar inte

- Kontrollera att batteriet är laddat.
- Kontrollera att motorkablarna är korrekt anslutna.

Dålig effekt i propellern eller bara funktion i en riktning

- Batteriet inte tillräckligt kraftigt.
- För klena batterikablar. Spänningsfallet blir för stort i kabeln. Lägsta spänning för 12-voltsmotor är 10 V och 21 volt för 24-voltsmotor.
- Propellern är blockerad i tunneln.

Säkringen går sönder hela tiden

- Fel säkring isatt.
- Propellern blockerad i tunneln.

Motorn roterar men inte propellern

- Brytpinnen har gått av. Brytpinnen sitter under elmotorn och behöver då bytas.

Observera!

Bogpropellern får inte manövreras i farter över 6 knop och skall då vara uppfälld.

Läs både monteringsanvisningarna och handboken innan du börjar arbeta med propellern.

Sist, men inte minst viktigt... Tänk på att det alltid är befälhavaren ombord som ansvarar för fartygets, besättningens och passagerarnas säkerhet!



RMC Marine AB | Södra Breviksvägen 50 | SE 421 67 Västra Frölunda | SWEDEN
Tel: +46 (0)31 28 32 40 | Fax: +46 (0)31 28 32 45 | E-mail: info@rmcmarine.com | www.rmcmarine.com